

## **NORDISKA INKÖPSVILLKOR FÖR AIR LIQUIDE GAS AB**

### **1. TILLÄMPLIGHET**

Dessa inköpsvillkor skall gälla Air Liquide inköp av vara och montage, reparation samt service av sådan vara från leverantör i den mån parterna skriftligen inte avtalat om annat.

### **2. LEVERANS OCH LEVERANSTIDPUNKT**

Varan och/eller tjänsten skall tillhandahållas samt utföras till Air Liquide eller till plats som anvisats av Air Liquide.

Leverans av vara skall ske DDP. Leveransvillkor skall tolkas enligt vid avtalets ingående gällande INCOTERMS.

I det fallet att leverans inte sker enligt ovan, skall leverantören stå för de extra kostnader som kan komma att uppstå.

Med leveranstidpunkt avses den tidpunkt då varan och/eller tjänsten enligt överenskommelse mellan parterna, skall levereras till Air Liquide eller till plats som anvisats av Air Liquide. Leveranstidpunkten skall anges på den orderbekräftelse som senast åtta (8) dagar efter av Air Liquide gjord order, skall skickas av leverantören till Air Liquide. I det fallet att så inte sker eller den angivna leveranstidpunkten inte motsvarar Air Liquides rimliga förväntan, förbehåller sig Air Liquide rätten att häva gjord order.

Till varje leverans skall följesedel bifogas vilken skall vara märkt med inköpsordernummer benämning på den vara och/eller tjänst som leveransen avser samt levererad kvantitet. I det fallet att följesedel vid upprepade tillfällen saknats eller inte har korrekt märkning enligt ovan, förbehåller sig Air Liquide rätten att avvisa leveransen.

I det fallet att leverans sker innan leveranstidpunkten, har Air Liquide ingen skyldighet att mottaga Leveransen. Air Liquide förbehåller sig vidare rätten att avvisa sådan leverans, till dess att leveranstidpunkten infaller. Väljer Air Liquide att mottaga för tidig leverans, skall förfallodagen räknas först från den överenskomna leveranstidpunkten.

### **3. FÖRSENING**

Vid försening av leverans har Air Liquide rätt att häva avtalet samt rätt att erhålla ersättning för de kostnader som, direkt eller indirekt, uppkommer som en följd av den sena leveransen. Air Liquide har vid hävning av avtalet ingen skyldighet att erlägga någon betalning för redan påbörjad tjänst.

I det fallet att Air Liquide väljer att fullfölja avtalet trots för sen leverans, har Air Liquide rätt till vite. Vitet skall, för varje påbörjad vecka som förseningen varar, utgöra 1 % av den totala avtalade köpeskillingen. Vitet skall dock inte överstiga 15 % av total avtalad köpeskillning.

I det fallet att Air Liquide är berättigad till maximalt vite och leverans inte har skett, äger Air Liquide rätt att häva avtalet. Air Liquide har dessutom rätt att häva avtalet när det står klart att försening av leverans kommer att inträffa, vilken berättigar Air Liquide till maximalt vite. Vid hävning enligt ovan, har Air Liquide dessutom rätt att kräva skadestånd.

Vitet skall förfalla till betalning vid skriftligt krav från Air Liquide, dock tidigast när leverans har skett eller vid den tidpunkt som Air Liquide har rätt att häva avtalet.

### **4. FEL**

Air Liquide skall till leverantören skriftligen reklamera fel i vara eller tjänst utan oskäligt uppehåll efter det att felet upptäckts av Air Liquide. Air Liquide skall dock alltid äga rätt att reklamera fel i vara eller tjänst, sextio (60) dagar efter det att felet upptäckts av Air Liquide.

Om varan eller tjänsten är behäftad med fel skall leverantören på egen bekostnad och risk, avhjälpa felet eller företa omleverans.

Har leverantören inte avhjälpt felet eller företagit omleverans inom skälig tid, har Air Liquide rätt till prisavdrag. Om felet är av väsentlig betydelse har Air Liquide rätt att häva avtalet. Air Liquide har dessutom rätt att kräva skadestånd.

Vid fel i vara eller tjänst skall leverantören ersätta Air Liquides skada både vad gäller direkta och indirekta skador. Leverantören skall därmed hålla Air Liquide skadelös för samtliga skador som uppkommer till följd av fel i levererad vara och/eller tjänst.

### **5. BETALNING**

Betalning skall ske enligt mellan parterna överenskomna betalningsvillkor, dock tidigast efter det att Air Liquide mottagit faktura upprättad enligt nedan och leverantören har levererat varan och/eller tjänsten i enlighet med avtalet. I det fallet att betalningsvillkor inte överenskomits mellan parterna, skall betalning ske sextio (60) dagar från fakturadatumet. Air Liquide har rätt att hålla inne så mycket av betalningen som svarar mot krav som Air Liquide har eller kommer att kunna ha, på grund av Leverantörs avtalsbrott vilket för Air Liquide är känt när betalning skulle ha skett.

Fakturor skall innehålla uppgift om inköpsordernummer, referensperson, benämning på den vara och/eller tjänst som leveransen avser, avtalat pris för samtliga positioner i avtalet, totalt avtalat pris samt mervärdesskatt. Fakturor skall vara utställda av leverantören om annat inte skriftligen avtalats.

### **6. GARANTI OCH KVALITET**

Leverantören garanterar att varan och/eller tjänsten inte är behäftad med fel och skall därför, för att undgå ansvar, styrka att varan vid riskövergången och/eller när tjänsten levererats, inte var behäftad med fel.

Garantiperioden för till Air Liquide levererade varor och tjänster, skall vara minst 12 månader om inte annat skriftligen har avtalats mellan parterna.

Vara som levereras och som omfattas av bestämmelserna för CE-märkning skall vara CE-märkta och åtföljas av bruksanvisning på svenska eller engelska. I det fallet att levererad vara utgör laboratorieutrustning skall dessa om möjligt levereras med IQ/OQ-protokoll. Det skall skriftligen framgå att den som upprättat IQ/OQ-protokollet, är IQ/OQ-kvalificerad.

### **7. SEKRETESS**

Allt material såsom t.ex. ritningar, skisser, teckningar, prototyper, modeller, övrig teknisk information och know-how som mottages av leverantören från Air Liquide i samband med leverans eller i övrigt, utgör konfidentiellt material och får inte användas för annat ändamål än för vilket det överlämnats. Konfidentiellt material får inte utan Air Liquides skriftliga godkännande, kopieras, reproduceras, utlämnas till tredje man eller på annat sätt komma till dennes kännedom. Konfidentiellt material som överlämnats till leverantören skall vid avtalets upphörande eller vid anmodan från Air Liquide, omedelbart tillställas Air Liquide.

Leverantörs know-how som i samband med leverans kommer till Air Liquides kännedom, skall av Air Liquide på anmodan av leverantören, behandlas som konfidentiellt material.

### **8. LEVERANTÖRENS ÅTAGANDEN**

Leverantören åtar sig att följa Air Liquides "Supplier Code of Conduct" som vid varje tillfälle finns i senaste utgåva på <https://www.airliquide.com/group/our-suppliers>

Leverantörer som levererar produkter eller tjänster som kan utgöra risk för personskada åtar sig att följa Air Liquides "Life Saving Rules". <https://industri.airliquide.se/sakerhet>

### **9. TVISTER, TILLÄMPLIG LAG**

Twister hänförliga till detta avtal/order skall i alla delar avgöras enligt Svenska lagar och regler.

Twist i anledning av detta avtal skall slutligt avgöras genom förenklat skiljeförfarande enligt Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstituts regler. Sådan förhandling ska äga rum i Malmö.

## **NORDIC PURCHASING CONDITIONS FOR AIR LIQUIDE**

### **1. APPLICABILITY**

These purchasing terms and conditions shall apply to Air Liquide purchase of goods and the assembly, repair and service of Goods/Service from the supplier to the extent that the Parties have not agreed otherwise in writing.

### **2. DELIVERY AND DELIVERY DATE**

The Goods and/or the Service shall be provided and performed to Air Liquide or to a location advised by Air Liquide.

Delivery of the Goods shall take place DDP. Delivery terms and conditions shall be interpreted in accordance with the INCOTERMS applicable at the time the Agreement was signed.

Should Delivery not take place as above, the Supplier shall stand for any related additional costs that may arise.

"Delivery date" refers to the point in time when the Goods and/or Service, in accordance with that agreed between the Parties, shall be delivered to Air Liquide or to a location advised by Air Liquide. The Delivery Date shall be indicated on the order confirmation, which shall be sent by the Supplier to Air Liquide within eight (8) days of Air Liquide placing an order. If such does not occur or the given Delivery Date does not correspond to Air Liquide's reasonable expectations, Air Liquide shall reserve the right to cancel the related order.

A delivery note shall be attached to each Delivery, containing the purchase order number, a description of the Goods and/or Service concerning the Delivery, as well as the delivered quantity. Should a delivery note be repeatedly lacking or not contain the correct information as above, Air Liquide shall reserve the right to refuse the Delivery.

Should a delivery be made before the Delivery Date, Air Liquide shall not be obliged to accept the Delivery. Air Liquide shall furthermore have the right to refuse such Delivery until the Delivery Date becomes due. Should Air Liquide choose to accept an early Delivery, the due-date shall first be calculated as of the agreed Delivery Date.

### **3. DELAYS**

Upon a Delivery being delayed, Air Liquide shall have the right to revoke the Agreement and have the right to compensation for any costs, direct or indirect, that may arise as a consequence of the delayed Delivery. Upon revocation of the Agreement, Air Liquide shall not have any obligation to pay for Services that may have already been commenced.

Should Air Liquide choose to fulfil the Agreement despite delayed Delivery, Air Liquide shall have the right to penalty compensation. The amount of the penalty shall amount to 1% of the total agreed purchase price for each commenced week. The penalty shall not however exceed 15% of the total agreed purchase price.

Should Air Liquide be entitled to the maximum penalty and the Delivery has not been made, Air Liquide shall have the right to revoke the Agreement. Air Liquide shall furthermore have the right to revoke the Agreement when it becomes evident that the Delivery will be delayed, entitling Air Liquide to the maximum penalty. Upon revocation as above, Air Liquide shall also have the right to claim damages.

The penalty shall become due for payment upon written demand from Air Liquide, although at the earliest when the Delivery has been made or at the point in time when Air Liquide has the right to revoke the Agreement.

### **4. FAULTS OR ERRORS**

Air Liquide shall advise the Supplier in writing of any faults or errors in the Goods or Service without unreasonable delay after the fault or error has been discovered by Air Liquide. Air Liquide shall however always have the right to claim faults or errors in Goods or Services up to sixty (60) days after the fault or error is discovered by Air Liquide.

Should the Goods or Service be encumbered with a fault or error, the Supplier shall, at his own cost and risk, either remedy the fault or error or make a new delivery.

Should the Supplier not have remedied the fault or error or made a new delivery within a reasonable period of time, Air Liquide shall have the right to a reduction in price. Should the fault or error be significant, Air Liquide shall have the right to revoke the Agreement. Air Liquide shall also have the right to claim damages.

Upon a fault or error in Goods or Services, the Supplier shall compensate Air Liquide for any related damages, both direct and indirect. The Supplier shall thereby hold Air Liquide harmless against all loss or damage that may arise as a consequence of fault or error in the delivered Goods and/or Service.

### **5. PAYMENT**

Payment shall be made as per the payment conditions agreed between the Parties, although not before Air Liquide shall have received an invoice prepared in accordance with that stated below and that the Supplier has delivered the Goods and/or Service as per the Agreement. Should payment conditions not be agreed between the Parties, payment shall be made sixty (60) days after the invoice date. Air Liquide shall have the right to withhold a sufficient part of the payment corresponding to any demand that Air Liquide may have or could have due to a breach of contract by the Supplier that Air Liquide is aware of when payment should have been made.

Invoices shall contain the purchase order number, reference person, description of the Goods and/or Service that the Delivery refers to, the agreed price of all items in the Agreement, the total agreed price, plus value added tax. Invoices shall be issued by the supplier unless otherwise agreed in writing.

### **6. GUARANTEE AND QUALITY**

The Supplier shall guarantee that the Goods and/or Service are not encumbered with any fault or error and shall therefore, in order to avoid liability, certify that the Goods upon transfer of risk and/or when the Service is provided are not encumbered with any fault or error.

The period of guarantee of Goods and Services delivered to Air Liquide shall be at least 12 months unless otherwise agreed in writing between the Parties.

Goods delivered that are covered by the regulations for CE labelling shall be CE-labelled and be accompanied by written instructions in English. Should the delivered Goods consist of laboratory equipment, such shall if possible be delivered with an IQ/OQ report. It shall be stated in writing that the person who prepared the IQ/OQ report is IQ/OQ-qualified.

### **7. CONFIDENTIALITY**

All items such as drawings, sketches, notes, prototypes, models, sundry technical information and know-how received by the Supplier from Air Liquide in conjunction with the Delivery or otherwise, shall constitute confidential material and may not be used for any other purpose than for which it was provided. Confidential material may not, without Air Liquide's prior written approval, be copied, reproduced, submitted to a third party or in any other way be disclosed to a third party. Confidential material provided to the Supplier shall be immediately returned to Air Liquide upon the expiry of the Agreement or upon Air Liquide's request.

The Supplier's know-how that Air Liquide becomes aware of in conjunction with the Delivery shall be treated by Air Liquide as confidential material upon the Supplier's request.

### **8. SUPPLIER COMMITMENTS**

The Supplier agrees to follow Air Liquide's "Supplier Code of Conduct" that is available in its latest version at <https://www.airliquide.com/group/our-suppliers>

Suppliers that deliver goods or services that can be considered a risk for personal safety have to follow Air Liquide's "Life Saving Rules". <https://industri.airliquide.se/sakerhet>

### **8. DISPUTES, APPLICABLE LAW**

Any disputes in conjunction with this Agreement shall be settled in all aspects in accordance with national law and regulation. Disputes that may arise in conjunction with this Agreement shall ultimately be settled by arbitration in accordance with Rules for Simplified Arbitration Proceedings according to national law and regulations.